

ACONDICIONADOR DE AIRE DOMÉSTICO TIPO DOBLE DE SUELO Y DE TECHO

Unidad interior

AUG18AW

AUG25AW

AUG25AW(3)

AUG30AW

AUG36AW(3)

AUG45AW(3)

Unidad exterior

AOG18AZ

AOG25AZ

AOG25AC(3)

AOG30AB

AOG36AC(3)

AOG45AC(3)

GUARDE ESTE MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
PARA PODERLO CONSULTAR EN EL FUTURO

ÍNDICE

PRECAUCIONES	2	FUNCIONAMIENTO DE AHORRO DE ENERGÍA	16
DENOMINACIÓN Y FUNCIONES DE LOS COMPONENTES	6	CONTROL DE LA DIRECCIÓN DEL AIRE	17
PREPARATIVOS	10	PROTECCIÓN Y CUIDADOS	17
FUNCIONAMIENTO	11	ERRORES Y AUTODIAGNOSIS	19
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR	13	CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO	19
TEMPORIZADOR PROGRAMABLE	14	LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS	20
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR (SLEEP) DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA	15	ESPECIFICACIONES	21

PRECAUCIONES

- Antes de utilizar el aparato, lea todas estas "PRECAUCIONES" y realice el funcionamiento de la forma correcta.
- Las instrucciones de esta sección están relacionadas todas con la seguridad; asegúrese de mantener unas condiciones de funcionamiento seguras.
- "PRECAUCIÓN" y "ADVERTENCIA" tienen los significados siguientes en este manual:

 ¡ADVERTENCIA!	Esta marca indica los procedimientos que, de realizarse incorrectamente, pueden ocasionar la muerte o daños graves al usuario.
 ¡PRECAUCIONES!	Esta marca indica los procedimientos que, de realizarse incorrectamente, pueden ocasionar daños personales al usuario o daños a la propiedad.

Símbolos de seguridad



△ El símbolo triangular indica puntos de ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN.



⊘ Este símbolo indica operaciones prohibidas. La acción prohibida se indica dentro del símbolo y en explicaciones cercanas.



● Este símbolo indica instrucciones relacionadas con las operaciones que debe efectuar el usuario.



PELIGRO

No intente instalar este acondicionador de aire usted mismo.

- Solicite la instalación al personal de servicio autorizado.



Para cualquier reparación, consulte al personal de servicio autorizado.

- No intente extraer partes, ni realizar el servicio del aparato usted mismo, porque podría quedar expuesto a peligrosas descargas eléctricas. Este aparato no tiene partes que pueda reparar el usuario.



Cuando se traslade, consulte al personal de servicio autorizado para la desconexión e instalación del aparato.



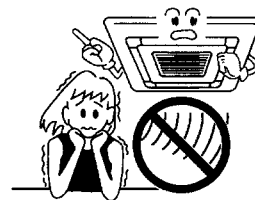
PRECAUCIONES



PELIGRO

No se quede demasiado tiempo en el paso directo del aire de refrigeración.

- La excesiva exposición directa puede ser perjudicial para la salud.
- Tenga cuidado especialmente cuando se vaya a la cama, y en habitaciones en que hay niños, ancianos o enfermos.

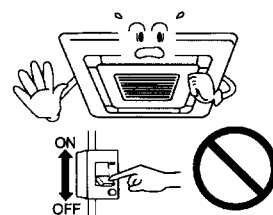


No inserte los dedos ni otros objetos en el orificio de salida ni en las rejillas de entrada.

- Dentro de la unidad hay un ventilador que funciona a alta velocidad, y puede ocasionar daños personales.
- Tenga especialmente cuidado con los niños pequeños.



No debe poner en funcionamiento el acondicionador de aire ni pararlo enchufando y desenchufando el cable de la alimentación.



En el caso de un mal funcionamiento (olor a quemado, etc.) detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la clavija del cable de alimentación y consulte al personal de servicio autorizado.

- Si sigue teniendo en funcionamiento el aparato bajo tales condiciones, pueden producirse incendios o descargas eléctricas.



PRECAUCIONES



PRECAUCIONES

Proporcione de vez en cuando ventilación durante el funcionamiento.

- Tenga cuidado de proporcionar una ventilación adecuada particularmente cuando use el aparato en combinación con otros aparatos de calefacción.
- La ventilación insuficiente puede ocasionar falta de oxígeno.

No dirija el aire a hogares de fuego ni a estufas.

- El aire dirigido directamente al fuego puede ocasionar una combustión inadecuada o incendios.

No se suba sobre el acondicionador de aire ni ponga objetos encima.

- Si se caen los objetos o el mismo aparato podrían ocasionarse daños.
- No cuelgue nada en el aparato ni lo cubra con nada.

No ponga floreros ni recipientes de agua encima de los acondicionadores de aire.

- Si se introduce agua en el aparato puede causar daños en el aislamiento eléctrico, ocasionando peligro de descargas eléctricas.

No exponga el acondicionador de aire directamente al agua.

- Podría dañarse el aislamiento eléctrico, ocasionando descargas eléctricas.

No ponga en funcionamiento el acondicionador de aire con las manos mojadas.

- Podrían ocasionarse descargas eléctricas.

Desconecte la fuente de la alimentación cuando no tenga la intención de utilizar el aparato durante períodos prolongados.

Desconecte siempre la alimentación cuando limpie el acondicionador o de aire o cambie el filtro de aire.

- Dentro de la unidad hay un ventilador que funciona a alta velocidad, y puede ocasionar daños personales.

Tome precauciones para evitar que los niños se traguen accidentalmente las pilas.

- Una pila puede ser muy dañina en caso de ser tragada. Si un niño se traga una pila por accidente, haga que la vomite y llévelo al médico.

Compruebe si hay daños en la instalación.

- Después de una utilización prolongada, solicite una visita del personal de servicio autorizado para comprobar el estado de la instalación.

No ponga animales ni plantas en el paso directo del aire.

- La exposición prolongada al aire directo de calefacción o de refrigeración puede tener efectos adversos en las plantas y animales.

PRECAUCIONES



PRECAUCIONES

No beba el agua que se drena del acondicionador de aire.

No lo utilice para aplicaciones relacionadas con almacenaje de comestibles, plantas ni animales, equipos de precisión, ni obras de arte.

- La calidad de los artículos almacenados podría deteriorarse.

Saque las pilas de la unidad del telemando cuando no lo utilice durante períodos prolongados.

- Extraiga las pilas para evitar problemas causados por fugas del líquido de las pilas.
- Si el líquido que se fuga de las pilas se pone en contacto con la piel, los ojos o la boca, lávese inmediatamente con mucha agua, y vaya enseguida al médico.

No toque las aletas del radiador del intercambiador térmico.

- Podría ocasionarse daños personales.
- Tenga especialmente cuidado durante la limpieza.
- La combadura o daños en las aletas afecta la eficiencia del aparato.

Siempre deberá funcionar con el filtro de aire instalado.

- Si el aparato funciona sin el filtro de aire, puede causar que la suciedad excesiva se acumule en las partes internas, ocasionando un mal funcionamiento.

No bloquee ni cubra la rejilla de entrada ni el orificio de salida.

- La obstrucción de los accesos reducir la eficiencia del funcionamiento, ocasionando un funcionamiento inadecuado y posibles daños.

Instale la unidad interior y la unidad del telemando por lo menos un metro de los televisores o radios.

- Podría inducirse radiación de señal al sistema ocasionando un funcionamiento erróneo.

No instale el acondicionador de aire cerca de hogares de fuego ni de otros aparatos de calefacción.

- La exposición a calor excesivo puede ocasionar deformación de la caja exterior.

Cuando instale la unidad interior y la unidad exterior, tenga cuidado de evitar el acceso a los niños.

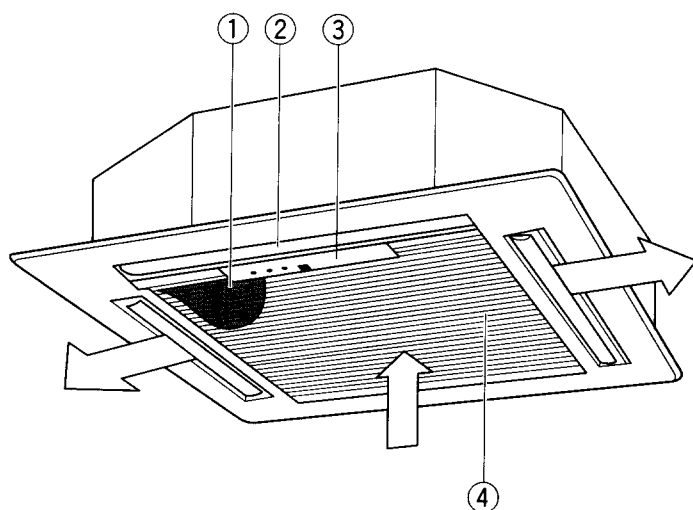
- Podrían ocurrir accidentes inesperados.

No emplee gases inflamables cerca del acondicionador de aire.

DENOMINACIÓN Y FUNCIONES DE LOS COMPONENTES

Para más detalles sobre el funcionamiento, consulte las páginas indicadas con la marca .

Unidad interior



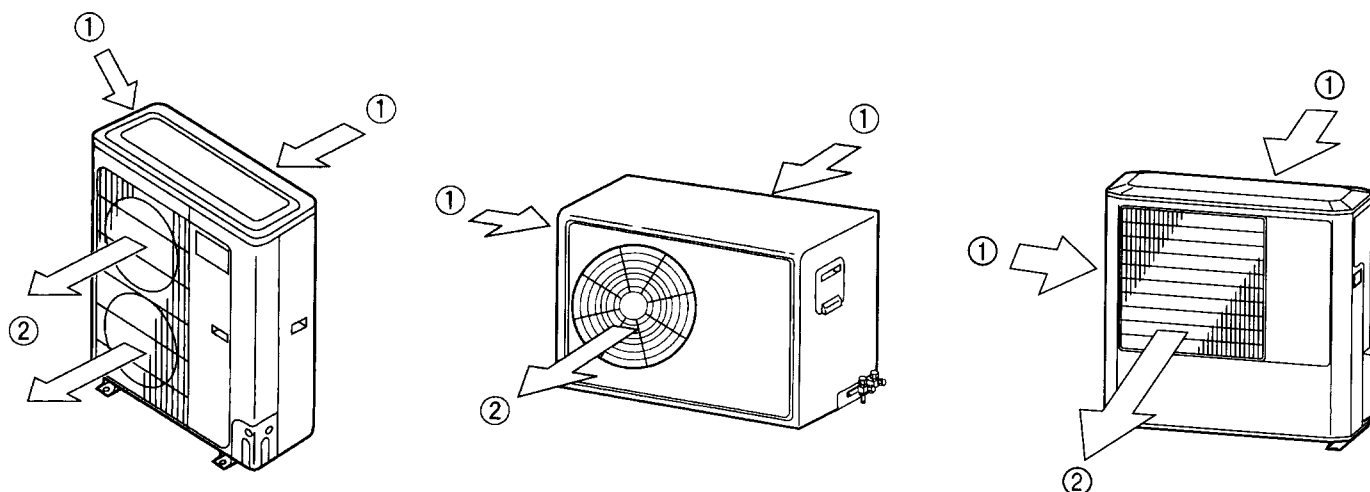
- ① **Filtro de aire**
Extrae toda la suciedad y polvo del aire.
- ② **Lamas deflectoras horizontales** ( **pág. 17**)
Varían la dirección de aire hacia adelante y atrás.
- ③ **Lámpara de funcionamiento** ( **pág. 7**)
- ④ **Rejilla de entrada de aire**
El aire entra por aquí.

Disyuntor eléctrico



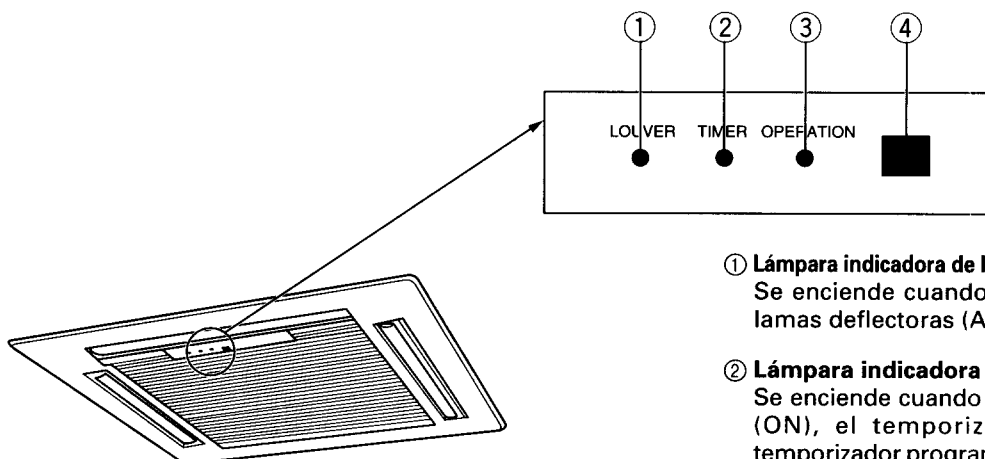
Este interruptor se instala durante la instalación eléctrica.

Unidad exterior



- ① **Entrada de aire**
El aire del exterior se aspira al interior.
- ② **Salida de aire**
Se sopla aire caliente.

Lámparas indicadoras



① **Lámpara indicadora de las lamas deflectoras orientables (naranja)**
Se enciende cuando se usa el modo automático de las lamas deflectoras (AUTO LOUVER).

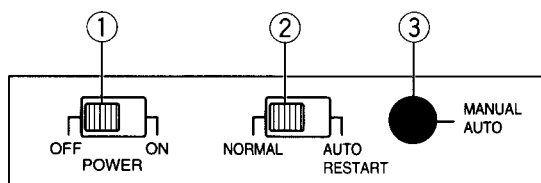
② **Lámpara indicadora del temporizador (verde)**
Se enciende cuando se usa el temporizador de conexión (ON), el temporizador de desconexión (OFF), el temporizador programable (PROGRAM), y el temporizador de desconexión automática (SLEEP) (véase pág. 13 a 15).

③ **Lámpara indicadora de funcionamiento (OPERATION) (roja)**
● Se enciende cuando la unidad está en funcionamiento.
● Parpadea rápidamente durante aproximadamente un segundo cuando se recibe una señal de la unidad del telemando.

[Cuando el indicador de funcionamiento (OPERATION) y el del temporizador (TIMER) parpadean alternadamente, significa que se ha interrumpido la alimentación debido a un corte de la electricidad, etc.]

④ **Receptor de las señales del telemando**
Las señales del telemando se reciben aquí.

Panel de control del funcionamiento



① **Interruptor de la alimentación**

ON: Póngalo en esta posición para emplear la unidad.
OFF: Póngalo en esta posición cuando no utilice la unidad durante períodos prolongados.

② **Interruptor de la MODE**

NORMAL: Déjelo en esta posición durante el funcionamiento normal.

AUTO RESTART: Póngalo en esta posición cuando se haya desconectado temporalmente la alimentación del acondicionador de aire debido a una falla de la red de alimentación, etc. para que se vuelva a poner en funcionamiento automáticamente después de haberse repuesto la alimentación.

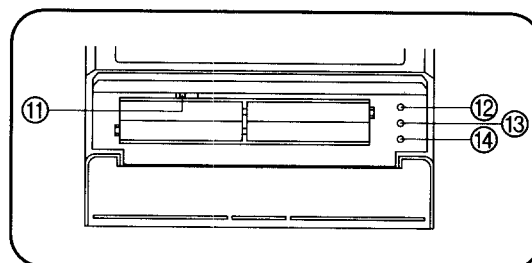
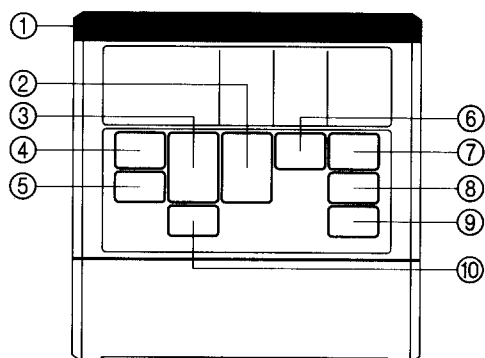
- Opera según los ajustes realizados antes de la falla de la alimentación.
- Si ocurre una falla de alimentación durante el funcionamiento con el temporizador, se repondrá el temporizador y la unidad empezará a funcionar (o se parará) al ajuste de la nueva hora. En el caso de ocurrir este tipo de falla del temporizador, parpadeará el indicador del temporizador (TIMER).

③ **Botón de funcionamiento manual/automático (MANUAL/AUTO)**
Utilice este botón para el funcionamiento manual en el caso de que se hayan gastado las pilas de la unidad de telemando, o que haya perdido la unidad de telemando.

- La velocidad del ventilador se ajustará al modo automático "AUTO" y el termostato se ajustará aproximadamente a 23°C.
- Para detener el funcionamiento, presione otra vez el botón MANUAL AUTO o ajuste el interruptor de alimentación en la posición OFF (parada).

DENOMINACIÓN Y FUNCIONES DE LOS COMPONENTES

Unidad del telemando



① Transmisor de señal

Transmite las señales de control al acondicionador de aire.

② Botones SET TEMP. (▼/▲)

Se emplea para ajustar la temperatura deseada de local.

③ Botones de ajuste de la hora (SET TIME) (▼/▲)

Se emplean para los ajustes del temporizador, para cambiar la hora, y para ajustar el reloj a la hora actual (véase Pág. 10 y 13 a 15).

④ Botón del temporizador

Se emplea para seleccionar los distintos modos del temporizador OFF (paro por temporizador), ON (marcha por temporizador), PROGRAM (temporizador programado), SLEEP (desconexión automática).

⑤ Botón SLEEP

Púlselo para configurar el temporizador SLEEP.

⑥ Botón de control del ventilador.

Se emplea para seleccionar la velocidad del ventilador (AUTO (automático), LOW (baja), MED (media), HIGH (alta)).

⑦ Selector de control de funciones (MASTER CONTROL)

Se emplea para seleccionar los distintos modos de funcionamiento (AUTO (automático), COOL (refrigeración), DRY (deshumectación), FAN (ventilación)).

⑧ Botón ENERGY SAVE (ahorro de consumo).

Activa y desactiva el modo de consumo eficiente.

⑨ Botón de marcha/paro (START/STOP)

Presiónelo para ponerlo en marcha y para pararlo.

⑩ Botón de las lamas deflectoras orientables (véase pág. 17)

Presiónelo para iniciar y parar el funcionamiento automático de las lamas deflectoras orientables. Presiónelo para activarlo, y presiónelo otra vez para desactivarlo.

⑪ Conmutador de CAMBIO DE CÓDIGO

- Cambio del código del controlador remoto
- Utilice el código A del controlador remoto (en el extremo izquierdo) para accionar la unidad mediante el controlador remoto.
- Cuando sea necesario cambiar el código del controlador remoto, avise al servicio técnico, ya que, en ese caso, también deberá cambiarse el código del control remoto de la unidad interior.

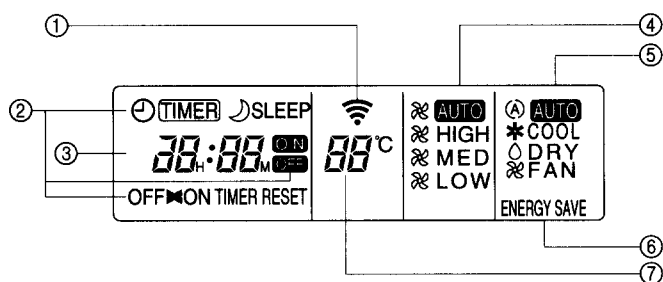
⑫ Botón de prueba en hora (TIME ADJUST) (véase pág. 10)

⑬ Botón de funcionamiento de prueba (TEST RUN)

- Este botón se utiliza cuando se instala el acondicionador de aire, y no debe utilizarse en condiciones normales, porque causaría la parada incorrecta de la función del termostato del acondicionador de aire.
- Si se presiona este botón durante la operación normal, la unidad cambiará al modo de funcionamiento de prueba, y la lámpara de funcionamiento de la unidad de la habitación y la lámpara del temporizador parpadearán simultáneamente.
- Para detener el modo de funcionamiento de prueba, presione el botón de parada de funcionamiento para detener el acondicionador de aire.

⑭ Botón ACL (véase pág. 10)

Pantalla de la unidad del telemando



① Indicador de transmisión

Este indicador se visualiza cuando se emite una señal al acondicionador de aire.

② Mensaje del modo del temporizador

③ Reloj

④ Mensaje de la velocidad del ventilador

⑤ Mensaje del modo de funcionamiento

⑥ Mensaje de ahorro de consumo

⑦ Mensaje de configuración de la temperatura

- * Cuando se estén agotando las pilas de la unidad del telemando, la visualización (especialmente del indicador de transmisión) se desvanecerá. Esto indica que ha llegado el momento de cambiar las pilas.
- * Para facilitar la explicación, se han dibujado ilustraciones que muestran todos los indicadores posibles, aunque en el funcionamiento real, la visualización sólo mostrará estos indicadores que correspondan con la función realizada en ese momento.

- Las señales no se transmitirán correctamente si hay una pared, cortina, u otro objeto entre el acondicionador de aire y la unidad del telemando.
- Es posible que el acondicionador de aire no funcione correctamente si se deja que una luz potente dé de lleno en el receptor de la señal. Emplee una cortina para hacer sombra contra la luz fuerte del sol de las ventanas, y distancie las lámparas potentes del receptor de la señal.
- Si se pone en funcionamiento otro electrodoméstico cerca de la unidad de telemando, separe el aparato o consulte al personal de servicio autorizado.

- No ponga la unidad del telemando en lugares en los que pueda quedar sujeto al calor de la luz directa del sol o de aparatos de calefacción.
- No someta la unidad del telemando a fuertes golpes ni permita que se introduzca ni se salpique con agua o otros líquidos.
- Cuando se utiliza la unidad del telemando en salas provistas de lámparas fluorescentes del tipo de encendido instantáneo, el acondicionador de aire puede no recibir las señales de control correctamente. Consulte al personal de servicio autorizado cuando compre una nueva lámpara fluorescente.

PREPARATIVOS

Prepare la unidad del telemando

Cargue las pilas en la unidad del telemando y ajuste el reloj a la hora actual.

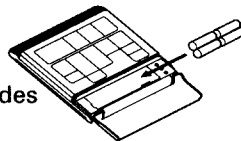
Cargue las pilas (R03/LR03 × 4)

1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.

2 Inserte las pilas.

Asegúrese de hacer corresponder bien las polaridades (+/-) de las pilas.

3 Cierre la tapa del compartimiento de las pilas.



Ajuste la hora actual

1 Presione el botón de ajuste de la hora (TIME ADJUST).
Emplee la punta de un bolígrafo u otro pequeño objeto para presionar el botón.

2 Emplee los botones de ajuste de la hora (▲/▼) SET TIME para ajustar la hora actual en el reloj.

Botón ▲: Presiónelo para hacer avanzar la hora.

Botón ▼: Presiónelo para hacer retroceder la hora.

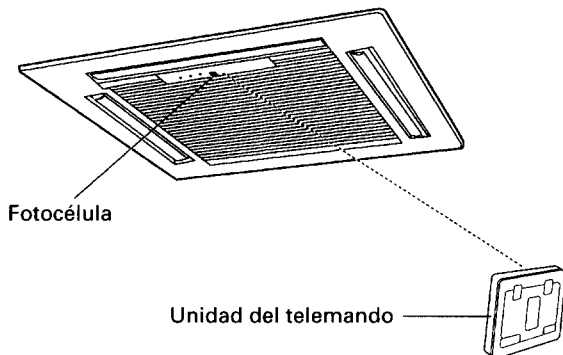
(Cada vez que se presionan los botones, la hora avanzará/retrocederá en incrementos de un minuto; mantenga los botones presionados para cambiar con rapidez la hora en incrementos de diez minutos.)

3 Presione el botón de ajuste de la hora (TIME ADJUST) otra vez.

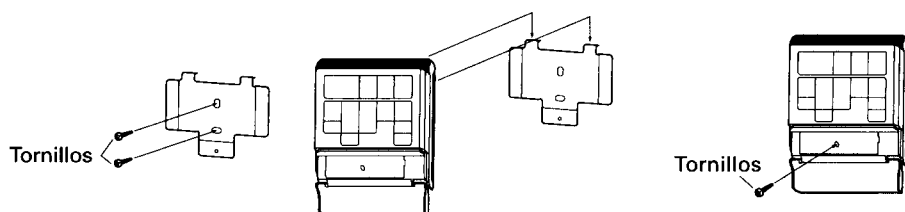
De este modo se completa el ajuste y el reloj se pone en funcionamiento.

Empleo de la unidad del telemando

- Instale el telemando de modo que la parte frontal quede orientada hacia la fotocélula.
- Instale el telemando tomando como criterio una distancia de 7 m entre el telemando y la fotocélula de la rejilla. Sin embargo, cuando instale el telemando, compruebe que funcione correctamente.



Soporte del controlador remoto



① Monte el soporte

② Ajuste el controlador remoto.

③ Coloque el controlador remoto.

Sp-10

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- Tome precauciones para evitar que los niños se traguen accidentalmente las pilas.
- Si no va a utilizar el controlador remoto durante un periodo de tiempo prolongado, quítele las pilas para evitar fugas que puedan deteriorar la unidad.
- Si el líquido de las pilas se pone en contacto con la piel o entra en los ojos o la boca, lávese inmediatamente con agua abundante, y acuda en seguida al médico.
- Las pilas gastadas deben sacarse con rapidez y deben tirarse de forma correcta, tirándolas a un receptáculo de recolección de pilas público o devolviéndolas a una autoridad apropiada.
- No intente recargar las pilas.

No mezcle nunca pilas nuevas y usadas, ni pilas de tipos distintos.

Las pilas deben durar aproximadamente un año en condiciones normales de utilización. Si el alcance del funcionamiento del controlador remoto queda notablemente reducido, cambie las pilas y pulse el botón ACL con la punta de un bolígrafo u otro utensilio pequeño.

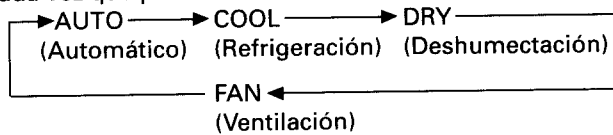
FUNCIONAMIENTO

Para seleccionar el modo de funcionamiento

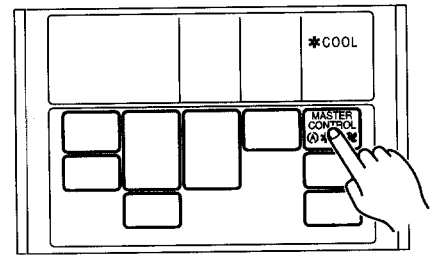
1 Presione el botón de marcha/paro (START/STOP).
El acondicionador de aire se pondrá en funcionamiento.

2 Presione el botón de control de funciones (MASTER CONTROL) para seleccionar el modo deseado.

Cada vez que presione el botón, el modo cambia en el orden siguiente:



Después de unos tres segundos, reaparecerá toda la visualización.



Ejemplo: Cuando se ajusta a COOL (refrigeración).

Para ajustar el termostato

Presione el botón de ajuste SET TEMP.

Botón ▲: Presiónelo para subir el ajuste del termostato.

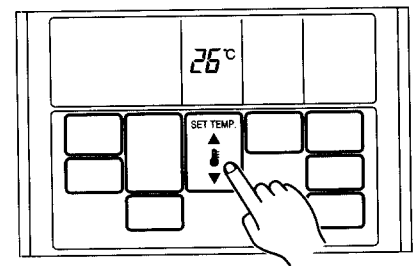
Botón ▼: Presiónelo para bajar el ajuste del termostato.

●Margen de ajuste del termostato: 18-30°C

Mientras se esté en el modo FAN (ventilador), no se podrá utilizar el termostato para configurar la temperatura de la sala (en la pantalla del controlador remoto no aparecerá la temperatura).

Unos tres segundos después, reaparecerá toda la visualización.

El ajuste del termostato deberá considerarse un valor estándar, y puede ser algo distinto de la temperatura real de la sala.

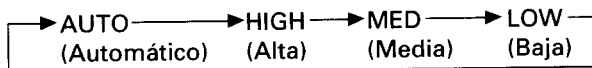


Ejemplo: Cuando se ajusta a 26°C.

Ajuste de la velocidad del ventilador

Presione el botón de control del ventilador (FAN CONTROL).

Cada vez que presione el botón, la velocidad del ventilador cambia en el orden siguiente:



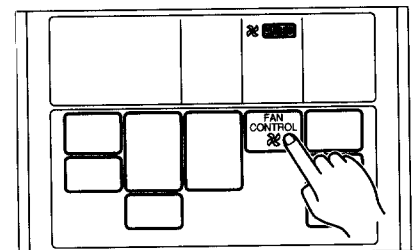
Después de unos tres segundos, reaparecerá toda la visualización.

Cuando se ajusta a automático (AUTO):

Deshumidificación : Mientras se está en el modo de deshumidificación, la velocidad del ventilador se configura automáticamente y no puede cambiarse.

Refrigeración : Así que la temperatura de la habitación se aproxima al ajuste del termostato, se aminora la velocidad del ventilador.

Ventilación : El ventilador se conecta y desconecta alternadamente; cuando se conecta, el ventilador funciona al ajuste de velocidad baja.



Ejemplo: Cuando se ajusta a automático (AUTO).

Para detener el funcionamiento

Presione el botón de marcha/paro (START/STOP).

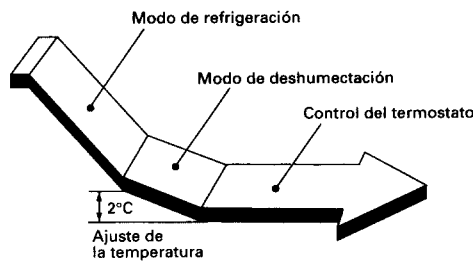
La luz indicadora de funcionamiento (OPERATION) (roja) se apagará.

FUNCIONAMIENTO

Notas sobre el funcionamiento de los modos

AUTO:

- Con sólo pulsar el botón START / STOP, la unidad empezará a funcionar automáticamente en el modo de refrigeración o de deshumidificación, según convenga, de acuerdo con la configuración del termostato y la temperatura de la sala en ese momento.
- Cuando la temperatura de la habitación sea 2°C más alta que la temperatura seleccionada, el aparato alternará los modos de refrigeración y deshumidificación.
- Durante el modo de deshumidificación, si se tiene seleccionada la función ventilador (FAN), ésta cambiará a refrigeración mínima (LOW), suave y fresca, y es posible que el ventilador de la habitación deje de girar momentáneamente.
- Si el modo seleccionado automáticamente por el aparato no es el que desea, consulte la página 11 y elija uno de los modos de funcionamiento (refrigeración, deshumidificación o ventilador (COOL, DRY, FAN)).



Refrigeración

- Se emplea para refrigerar la sala.

Deshumectación

- Se emplea para enfriar un poco mientras se deshumecta la sala.
- No podrá calentar la sala durante el modo de deshumectación.
- Durante el modo de deshumectación, el aparato funcionará a baja velocidad; para poder ajustar la humedad de la sala, es posible que el ventilador de la unidad interior se pare de vez en cuando. Además, el ventilador puede funcionar a velocidad muy baja cuando se detecta la humedad de la sala.
- La velocidad del ventilador no puede cambiarse manualmente cuando se ha seleccionado el modo de deshumectación.

Ventilación

- Se emplea para hacer circular el aire por la sala.

Durante el modo refrigeración/ deshumectación:

Ajuste el termostato a un ajuste de la temperatura que sea más bajo que la temperatura actual de la sala. Los modos de refrigeración y deshumectación no funcionarán si se ajusta el termostato más alto que la temperatura actual de la sala (en el modo de refrigeración, sólo funcionará el ventilador).

Durante el modo de ventilación:

No podrá emplear el aparato para la calefacción ni refrigeración de la sala.

FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

Antes de utilizar la función temporizador, asegúrese de que el mando a distancia tenga la hora correcta (Véase la pág. 6).

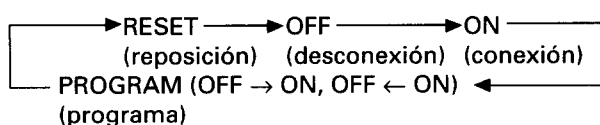
Para emplear el temporizador de conexión (ON) y de desconexión (OFF)

1 Presione el botón de marcha/paro (START/STOP). (Si el aparato ya está funcionando, pase al paso 2).

Se encenderá la lámpara de funcionamiento (OPERATION) roja de la unidad interior.

2 Presione el botón del temporizador (TIMER) para seleccionar el funcionamiento de temporizador de conexión (ON) o de desconexión (OFF)

Cada vez que se presione el botón, la función del temporizador cambiará en el orden siguiente:



Se encenderá la lámpara del temporizador (TIMER) verde de la unidad interior.

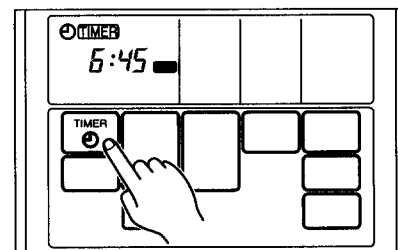
3 Emplee los botones de ajuste de la hora (SET TIME) para ajustar la hora de conexión (ON) y la de desconexión (OFF) deseadas.

Ajuste la hora mientras parpadea la visualización de la hora (el parpadeo continuará durante cinco segundos).

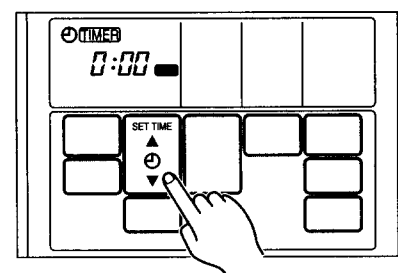
Botón ▲: Presiónelo para hacer avanzar la hora.

Botón ▼: Presiónelo para hacer retroceder la hora.

Unos cinco segundos después, reaparecerá toda la visualización.



Ejemplo: Para ajustar a OFF (paro por temporizador)



Ejemplo: Para ajustar a OFF (paro por temporizador) para que el acondicionador de aire se para a las 0:00

Notas sobre el temporizador de conexión (ON timer)

- La función temporizador está pensada para hacer que la habitación tenga una temperatura agradable a la hora fijada; así pues, el aparato inicia el funcionamiento de manera automática antes de la hora determinada para que la habitación alcance la temperatura deseada a la hora indicada en el temporizador ("Nice-Morning Timer").
- El aparato empezará a funcionar con mayor antelación cuanto más calor haga en verano y más frío en invierno.

Durante el modo refrigeración/des humectación ... de 20 a 10 minutos antes de la hora determinada

Durante el modo ventilador a la hora determinada

Para cancelar el temporizador

Emplee el botón del temporizador (TIMER) para seleccionar "TIMER RESET". El acondicionador de aire retornará al funcionamiento normal.

Para cambiar el ajuste del temporizador

Lleve a cabo los pasos 2 y 3.

Para detener el funcionamiento del acondicionador de aire mientras el temporizador está funcionando

Presione el botón de marcha/paro (START/STOP).

Para cambiar las condiciones de funcionamiento

Si desea cambiar las condiciones de funcionamiento (modo, velocidad del ventilador, ajuste del termostato) después de haber hecho el ajuste del temporizador, espere a que reaparezca toda la visualización, y presione los botones apropiados para cambiar el funcionamiento como desee.

TEMPORIZADOR PROGRAMABLE

Antes de utilizar la función temporizador, asegúrese de que el mando a distancia tenga la hora correcta (Véase la pág. 10).

Empleo del temporizador programable

- 1 Presione el botón de marcha/paro (START/STOP)**
(Si el aparato ya está funcionando pase al paso 2).
Se encenderá la lámpara de funcionamiento (OPERATION) roja de la unidad interior.
- 2 Ajuste las horas deseadas del temporizador de desconexión (OFF) y del de conexión (ON).**

Vea la sección de "Para emplear el temporizador de conexión (ON) y de desconexión (OFF)" para ajustar el modo y las horas deseadas. Unos tres segundos después, reaparecerá toda la visualización. Se encenderá la lámpara del temporizador (TIMER) verde de la unidad interior.

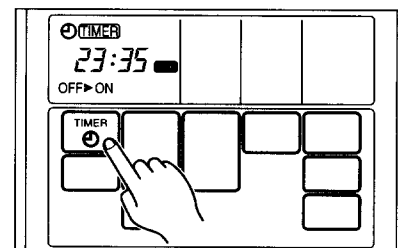
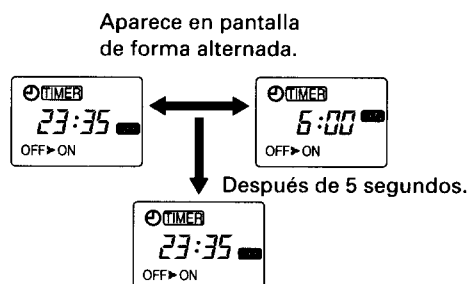
- 3 Presione el botón del temporizador (TIMER) para seleccionar el funcionamiento con temporizador programado (PROGRAM) (se visualizará OFF → ON u OFF ← ON).**

La visualización mostrará alternadamente "OFF-timer" (temporizador de desconexión) y "ON-timer" (temporizador de conexión), y cambie entonces para que se muestre el ajuste de la hora de la primera función.

- El temporizador programable iniciará el funcionamiento. (Si se ha seleccionado el temporizador de conexión (ON) para funcionar primero, el aparato dejará de funcionar en este punto.)

Unos cinco segundos después, reaparecerá toda la visualización.

(Ejemplo: Para ajustar a OFF (Para por temporizador) a las 23:35 y a ON (marcha por temporizador) a las 6:00)



Notas sobre el temporizador programable

- El temporizador programable le permite integrar las funciones del temporizador de desconexión y del temporizador de conexión en una sola secuencia. La secuencia puede ser de una transición del temporizador de desconexión al de conexión, o desde el temporizador de conexión al de desconexión, dentro de un período de veinticuatro horas.
- El temporizador que esté programado con la hora más próxima será el primero en funcionar. El orden de funcionamiento que se seguirá viene indicado por una flecha en la pantalla del mando a distancia (OFF → ON o OFF ← ON)
- Un ejemplo del temporizador programable podría ser para que el acondicionador de aire se pare automáticamente (temporizador de desconexión) después de irse a dormir, y se ponga en funcionamiento (temporizador de conexión) automáticamente por la mañana antes de levantarse.

Para cancelar el temporizador

Emplee el botón TIMER para seleccionar "TIMER RESET".

El acondicionador de aire retornará al funcionamiento normal.

Para cambiar los ajustes del temporizador

1. Siga las instrucciones dadas en la sección "Para emplear el temporizador de conexión (ON) y de desconexión (OFF)" para seleccionar el ajuste del temporizador que desee cambiar.
2. Presione el botón del temporizador (TIMER) para seleccionar OFF → ON u OFF ← ON.

Para detener el funcionamiento del acondicionador de aire mientras el temporizador está funcionando

Presione el botón de marcha/paro (START/STOP).

Para cambiar las condiciones de funcionamiento

Si desea cambiar las condiciones de funcionamiento (modo, velocidad del ventilador, ajuste del termostato), después de realizar el ajuste del temporizador, espere a que reaparezca toda la visualización, y presione entonces los botones apropiados para cambiar la condición de funcionamiento deseada.

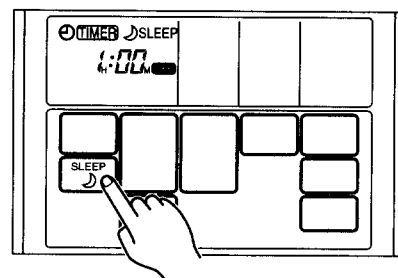
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR (SLEEP) DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

A diferencia de otras funciones del temporizador, el temporizador de desconexión automática (SLEEP) se usa para ajustar la duración del tiempo hasta que se para el funcionamiento del acondicionador de aire.

Empleo del temporizador (SLEEP) de desconexión automática

Mientras el acondicionador de aire está en funcionamiento o parado, presione el botón de desconexión automática (SLEEP).

Se encienden la lámpara de funcionamiento (OPERATION) roja de la unidad interior y la lámpara del temporizador (TIMER) verde.



Para cambiar los ajustes del tiempo

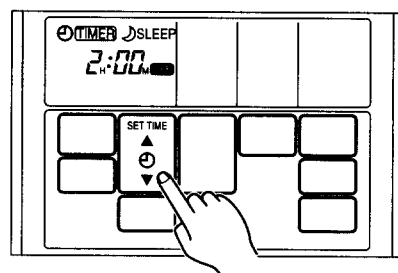
Presione otra vez el botón de desconexión automática (SLEEP) y ajuste el tiempo empleando los botones de ajuste de la hora.

Ajuste el tiempo mientras parpadea la visualización de la hora (el parpadeo continuará durante cinco segundos).

Botón ▲: Presiónelo para hacer avanzar la hora.

Botón ▼: Presiónelo para hacer retroceder la hora.

Unos cinco segundos después, reaparecerá toda la visualización.



Ejemplo: programado para dos horas

Para cancelar el temporizador

Emplee el botón TIMER para seleccionar "TIMER RESET".

El acondicionador de aire retornará al funcionamiento normal.

Para detener el funcionamiento del acondicionador de aire mientras el temporizador está funcionando:

Presione el botón de marcha/paro (START/STOP).

Notas sobre el temporizador de desconexión automática (SLEEP)

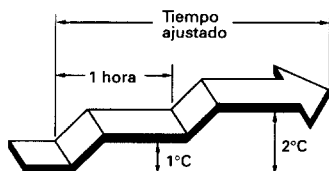
Para evitar calor o frío excesivos mientras está durmiendo, la función del temporizador de desconexión automática (SLEEP) modifica automáticamente el ajuste del termostato de acuerdo con el ajuste del tiempo. Cuando ha transcurrido el tiempo ajustado, el acondicionador de aire se para por completo.

●Durante el funcionamiento de refrigeración/deshumectación:

Una vez seleccionada la función "SLEEP" la temperatura de ajuste (termostato sube automáticamente 1°C cada 60 min.

Cuando la temperatura de ajuste (termostato) ha ascendido un total de 2°C, ésta se mantiene hasta que transcurre el tiempo programado y la unidad se desconecta.

Ajuste del temporizador (SLEEP) de desconexión automática



FUNCIONAMIENTO DE AHORRO DE ENERGÍA

El aparato de aire acondicionado se puede utilizar de modo que ahorre el consumo de energía.

Cómo utilizar el funcionamiento de AHORRO DE ENERGÍA

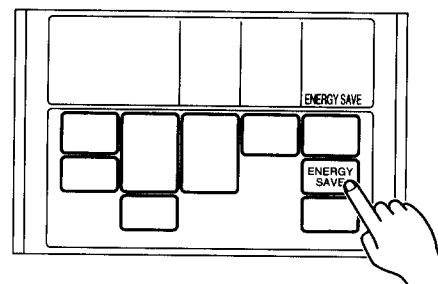
- 1 Pulse el botón INICIO/PARADA (START/STOP)**
(Si la unidad está en funcionamiento, vaya directamente al paso 2).

Se encenderá la luz indicadora de FUNCIONAMIENTO (OPERATION) de la unidad interior (de color rojo).

- 2 Pulse el botón de CONTROL DE FUNCIONAMIENTO (MASTER CONTROL) para seleccionar los modos REFRIGERACIÓN (COOL), DESHUMECTACIÓN (DRY).**

- 3 Pulse el botón de AHORRO DE ENERGÍA (ENERGY SAVE)**

- Sólo podrá utilizar el modo AHORRO DE ENERGÍA (ENERGY SAVE) cuando haya pulsado el botón de CONTROL DE FUNCIONAMIENTO (MASTER CONTROL) para seleccionar REFRIGERACIÓN (COOL), DESHUMECTACIÓN (DRY).



Para cancelar el AHORRO DE ENERGÍA (ENERGY SAVE)

Pulse el botón de AHORRO DE ENERGÍA (ENERGY SAVE)

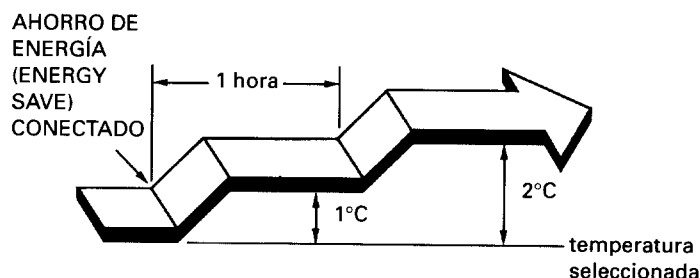
¿En qué consiste el modo AHORRO DE ENERGÍA (ENERGY SAVE)?

En este modo, el aparato de aire acondicionado disminuye el consumo de energía al controlar los ajustes de temperatura del termostato.

●Durante el funcionamiento de enfriado/deshumectación :

El ajuste de temperatura del termostato aumenta 1°C nada más pulsar el botón de AHORRO DE ENERGÍA (ENERGY SAVE); cuando ha pasado una hora, el termostato aumenta el ajuste otro 1°C. De esta manera se ahorra energía, puesto que el aparato sigue enfriando a una temperatura 2°C más alta que la inicial.

AJUSTE DEL AHORRO DE ENERGÍA (ENERGY SAVE SETTING)

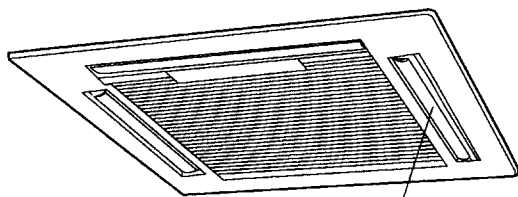


CONTROL DE LA DIRECCIÓN DEL AIRE



¡PRECAUCIONES!

- La alimentación deberá conectarse para poder ajustar la dirección de las lamas deflectoras (si se intenta mover las lamas deflectoras con la mano pueden resultar dañadas).
- Durante el funcionamiento de refrigeración, si se ajustan las lamas deflectoras para que el aire quede orientado directamente hacia abajo durante periodos largos de tiempo, es posible que se condense agua en el orificio de salida y en las lamas deflectoras, y gotee al suelo.



Laminas deflectoras horizontales

Lama deflectora horizontal automática (AUTO LOUVER)

Cuando las lamas deflectoras horizontales se mueven hacia adelante o verticalmente tomándolas por los extremos, la dirección del aire podrá cambiarse para salir hacia abajo.

La lama deflectora puede pararse en cualquier posición cuando se presiona el interruptor para desactivarla.

PROTECCIÓN Y CUIDADOS



¡PRECAUCIONES!

Antes de limpiar la unidad, asegúrese de parar el funcionamiento del acondicionador de aire y de desconectar la alimentación.

- Desconecte el disyuntor eléctrico.
- Dentro de la unidad hay un ventilador que funciona a alta velocidad, y puede ocasionar daños personales.

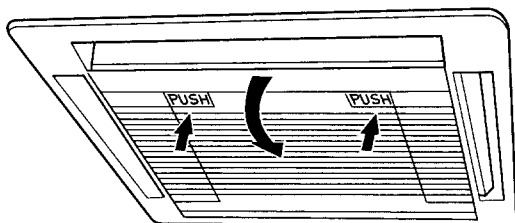
Limpieza del filtro de aire

Cuando un filtro está sucio, el caudal de aire disminuye, baja la capacidad de refrigeración y a la larga pueden aparecer averías.

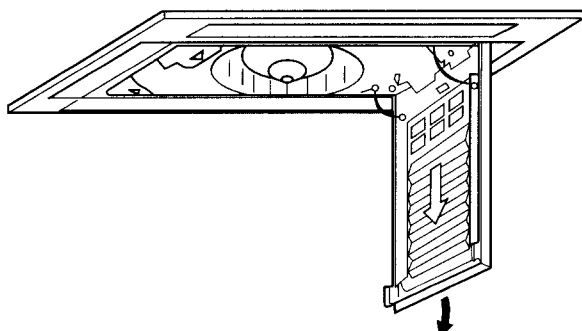
Limpie el filtro de aire por lo menos una vez a la semana.

Cómo extraer el filtro de aire

1. Presione los botones de la rejilla de entrada de los dos lugares hasta oír un sonido seco de confirmación. Abra la rejilla de entrada.

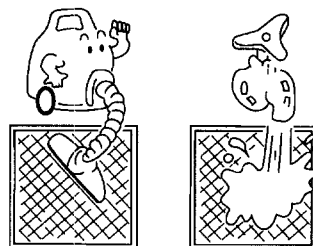


2. Tire el filtro de aire una vez hacia abajo. Entonces saldrá el filtro de aire.



Cómo limpiar el filtro de aire

Saque el polvo del filtro lavándolo con agua o mediante una aspiradora. Si el filtro estuviera muy sucio lávelo con agua tibia o fría mezclada con detergente sintético, saque bien el detergente y séquelo.

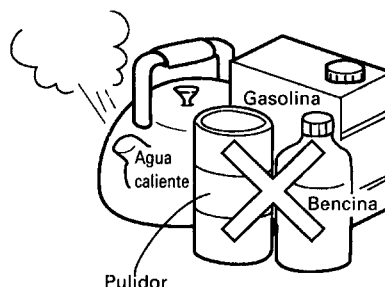


- No seque los filtros mediante exposición directa al sol, puede dañarlos.
- No utilice agua a temperatura superior a los 40°C. Podría dañar los filtros.

Limpieza de la unidad interior

Frote el exterior con un paño seco y suave. Limpíelo con un paño humedecido en agua caliente.

El empleo de detergente sintético también es eficaz.

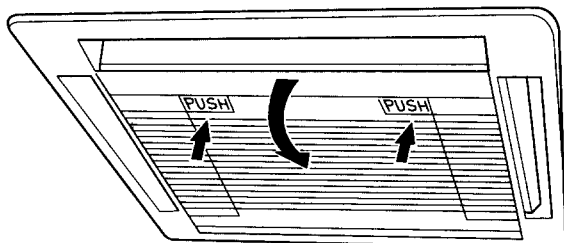


No emplee gasolina, disolvente, alcohol, bencina, productos químicos, pulidores, etc. para limpiar el exterior.

EXTRACCIÓN/INSTALACIÓN DE LA REJILLA DE ENTRADA

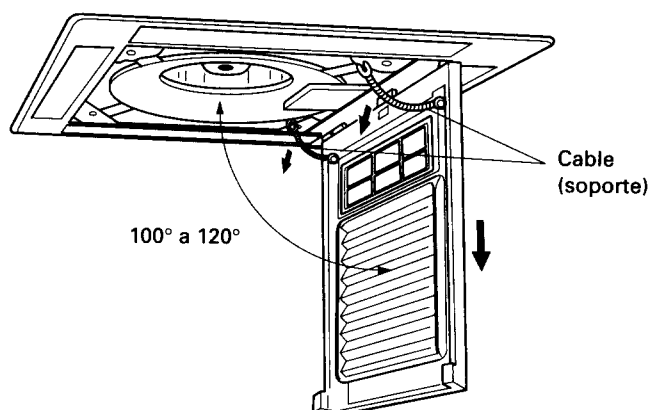
Extracción de la rejilla de entrada

1. Presione los botones de la rejilla de entrada (dos lugares) hasta oír un sonido seco de confirmación.
Abra la rejilla de entrada.



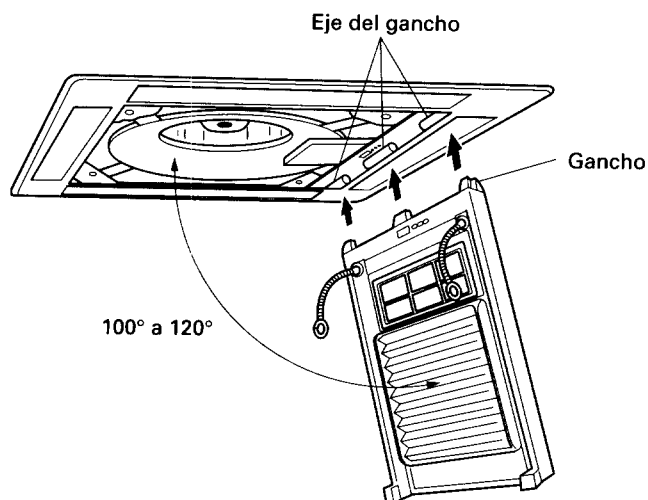
2. Extraiga el cable (soporte).

Extraiga la rejilla de entrada abriéndola de 100° a 120°.

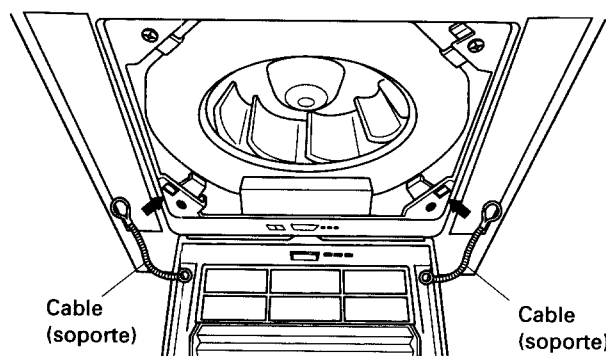


Instalación de la rejilla de entrada

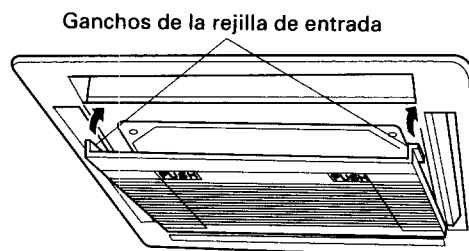
1. Inclina la rejilla de entrada de 100° a 120° y enganche los tres ganchos en el eje del gancho de la rejilla de entrada.



2. Instale el cable (soporte).



3. Presione los botones de la rejilla de entrada (dos lugares) hasta oír un sonido seco de confirmación.

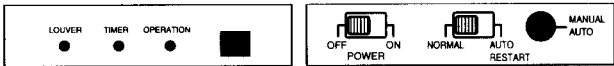


4. Enganche los ganchos de la rejilla de entrada en el conjunto de la rejilla.

ERRORES Y AUTODIAGNOSIS

Puede comprobarse el funcionamiento por el encendido y parpadeo de las lámparas OPERATION y TIMER de la sección de visualización de la rejilla.

Efectúe el criterio de acuerdo con lo siguiente:



Alimentación conectada

Cuando la alimentación está conectada, las lámparas OPERATION y TIMER de la sección de visualización de la rejilla parpadean con rapidez y de forma alternada.

Funcionamiento de prueba

Cuando se hace funcionar el acondicionador de aire presionando el botón de funcionamiento de prueba del telemando, las lámparas OPERATION y TIMER parpadean lentamente y al mismo tiempo.

Error

Las lámparas OPERATION y TIMER funcionan de la forma siguiente de acuerdo con el contenido del error.

Visualización de error	Contenido del error
LAMPARA "OPERACION" conexión: 0,5 seg. desconexión: 5 seg. Parpadeo rápido sencillo repetido.	Se ha detectado temperatura anormal del termistor de temperatura de la habitación.
LAMPARA "TIMER" conexión: 0,1 seg. desconexión: 0,1 seg. Se enciende y apaga cada 0,1 seg. repetidamente.	
LAMPARA "OPERACION" conexión: 0,5 seg. desconexión: 5 seg. Dos parpadeos rápidos repetidos.	Se ha detectado temperatura anormal del termistor de los tubos.
LAMPARA "TIMER" conexión: 0,1 seg. desconexión: 0,1 seg. Se enciende y apaga cada 0,1 seg. repetidamente.	
LAMPARA "OPERACION" conexión: 0,5 seg. desconexión: 5 seg. Seis parpadeos rápidos repetidos.	Interrupción del flotador conectado durante 3 minutos o más.
LAMPARA "TIMER" conexión: 0,1 seg. desconexión: 0,1 seg. Se enciende y apaga cada 0,1 seg. repetidamente.	

CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO

Lea y comprenda los detalles siguientes relacionados con este acondicionador de aire.

Funcionamiento y rendimiento

Mal funcionamiento

Las tormentas con rayos o el empleo cercano de equipos de radio móviles (onda corta, etc.) pueden producir mal funcionamiento. En este caso, desenchufe la clavija de la alimentación de la toma de corriente y enchúfela de nuevo, y emplee después la unidad del telemando para reanudar el funcionamiento.

Refrigeración baja ambiental

Cuando cae la temperatura del exterior, es posible que los ventiladores de la unidad exterior cambien a baja velocidad o que uno de los ventiladores se pare intermitentemente.

Margen de temperatura y humedad

Los márgenes permitidos de temperatura y humedad son los siguientes:

Funcionamiento de refrigeración y deshumectación	Temperatura exterior: Aprox. 21°C a 52°C
	Temperatura interior: Aprox. 18°C a 32°C
	Humedad interior: Aproximadamente el 80% o menos. Si la unidad se utiliza durante largos períodos de tiempo con humedad alta, puede condensarse agua y gotear desde la superficie de la unidad.

Si se hace funcionar el aparato con temperaturas más altas que las indicadas, el circuito automático de protección puede activarse, interrumpiendo el funcionamiento del aparato. Si el aparato se utiliza con temperaturas más bajas que las indicadas, el permutador térmico puede congelarse causando fugas de agua u otros problemas en el funcionamiento.

- No utilice el acondicionador de aire para ningún otro propósito que no sea el de refrigeración, deshumectación o ventilación de la sala.

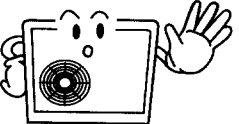
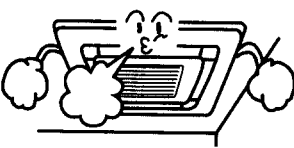
LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS



¡ADVERTENCIA!

En el caso de un mal funcionamiento (olor a quemado, etc.), detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la alimentación, y consulte al personal de servicio cualificado. Si sólo se desconecta el interruptor de alimentación del aparato, no se desconectará por completo de la fuente de alimentación. Asegúrese siempre de desconectar el disyuntor eléctrico para asegurarse de que la alimentación se ha cortado por completo.

Antes de solicitar el servicio técnico, efectúe las comprobaciones siguientes:

	Síntoma	Problema	Vea la página
FUNCIONES NORMALES	No se pone en funcionamiento enseguida: 	● Si la unidad se para y después se pone en marcha inmediatamente, el compresor no funcionará durante 3 minutos para evitar que el fusible se queme. ● Siempre que se desconecte el interruptor de alimentación y vuelva a ser conectado, el circuito de protección operará durante 3 minutos para evitar el funcionamiento de la unidad durante ese período.	—
	Se escuchan sonidos: 	● Durante el funcionamiento e inmediatamente después de parar la unidad, el sonido del agua que fluye en las tuberías del acondicionador de aire se escuchará. También, el ruido puede notarse especialmente durante 2 a 3 minutos después de empezar el funcionamiento (sonido de flujo de refrigerante). ● Durante el funcionamiento, ocasionalmente pueden escucharse chirridos. Son el resultado de la expansión y contracción de la cubierta frontal debido a cambios en la temperatura. ● Después de haberse parado el acondicionador de aire, puede escucharse el sonido de agua o de un motor en marcha. Este es el sonido del agua de drenaje de la bomba que se ha condensado dentro de la unidad.	—
	Olores:	● La unidad interior puede emitir olores. Son el resultado de los olores de la habitación (muebles, tabaco, etc.), que han entrado en el acondicionador de aire.	—
	Sale vaho o vapor: 	● Durante la refrigeración o deshumectación, puede salir un poco de vaho de la unidad interior. Es el resultado del enfriamiento súbito del aire del local por el aire emitido desde el acondicionador de aire, lo que provoca la condensación y vapor.	—
COMPRUEBE UNA VEZ MÁS	No funciona en absoluto: 	● ¿Ha habido una falla de alimentación? ● ¿Se ha fundido un fusible, o se ha disparado un disyuntor del circuito? ● ¿Está el interruptor principal en la posición OFF?	—
	Cuando la refrigeración no es suficiente: 	● ¿Está el filtro de aire sucio? ● ¿Están las salidas o entradas de aire del acondicionador bloqueadas? ● ¿Ha ajustado la temperatura (termostato) del local correctamente? ● ¿Hay alguna ventana o puerta abierta? ● ¿En el caso de refrigeración, ¿hay alguna ventana que permite la entrada de los rayos del sol? (Cierre las cortinas). ● En el caso de refrigeración, ¿hay alguna fuente de calor en el local, o hay demasiada gente en el local?	—

ESPECIFICACIONES

MODELO						
UNIDAD INTERIOR	AUG18AW	AUG25AW	AUG25AW(3)	AUG30AW	AUG36AW(3)	AUG45AW(3)
UNIDAD EXTERIOR	AOG18AZ	AOG25AZ	AOG25AC(3)	AOG30AB	AOG36AC(3)	AOG45AC(3)
TIPO	MODELO DE REFRIGERACIÓN					
ALIMENTACIÓN	1~220-240V 50Hz		3N~380-415V 50Hz	1~220-240V 50Hz	3N~380-415V 50Hz	
REFRIGERACIÓN						
CAPACIDAD	5,25-5,40 kW	7,00-7,10 kW	7,00-7,10 kW	8,60-8,80 kW	10,3-10,5 kW	12,4-12,7 kW
ENTRADA DE ALIMENTACIÓN	2,05-2,15 kW	2,64-2,77 kW	2,54-2,64 kW	3,30-3,40 kW	3,73-3,80 kW	4,45-4,57 kW
CORRIENTE	9,4-9,2 A	12,8-13,2 A	4,4-4,6 A	15,8-16,3 A	6,4-6,4 A	7,5-7,5 A
RELACIÓN DE EFICACIA DE ENERGÍA	2,56-2,51	2,65-2,56	2,76-2,69	2,61-2,59	2,76-2,76	2,79-2,78
PRESIÓN MÁX.	3.040 kPa	3.040 kPa	3.040 kPa	3.040 kPa	3.040 kPa	3.040 kPa
REFRIGERANTE	R22 1.140 g	R22 1.950 g	R22 2.030 g	R22 2.650 g	R22 2.150 g	R22 3.150 g
DIMENSIONES Y PESO (NET)						
UNIDAD INTERIOR						
Altura	216 mm			302 mm		
Anchura	800 mm			800 mm		
Profundidad	800 mm			800 mm		
Peso	26 kg			38 kg		
UNIDAD EXTERIOR						
Altura	643 mm			900 mm	1.152 mm	
Anchura	840 mm			900 mm	940 mm	
Profundidad	336 mm			350 mm	370 mm	
Peso	66 kg	67 kg		84 kg	94 kg	102 kg
REJILA						
Altura	80 mm					
Anchura	950 mm					
Profundidad	950 mm					
Peso	6,5 kg					

- Información sobre el ruido acústico: El nivel de presión de sonido máxima es de menos de 70 dB (A) para la unidad interior y la exterior.
De acuerdo con las normas IEC 704-1 e ISO 3744.